

**SKEMA<sup>®</sup>FORM**

**NEMOCNIČNÍ VOZÍK/ LEHÁTKO**

**Návod k použití**

## OBSAH

1. Kód	Str. 3
2. Úvod	Str. 3
3. Určené použití	Str. 3
4. Prohlášení o shodě	Str. 3
5. Obecná upozornění	Str. 4
6. Použité symboly	Str. 4
7. Obecný popis	Str. 5
8. Před každým použitím	Str. 5
9. Montáž a použití	Str. 6
10. Údržba	Str. 10
11. Čištění a desinfekce	Str. 10
12. Podmínky likvidace	Str. 10
13. Náhradní díly a příslušenství	Str. 11
14. Technické informace	Str. 11
15. Záruka	Str. 12
16. Oprava	Str. 12
17. Náhradní díly	Str. 12
18. Závěrečná klauzule	Str. 12

**CE** Dispositivo medico di classe I

REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO  
del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici

## 1. KÓD

**BC100, transportní lehátko** pro nemocniční oddělení - pevná výška - maximální zatížení pacienta 180 Kg

## 2. ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali LEHÁTKO SKEMA od společnosti Moretti S.p.A. Lehátka SKEMA vyráběná společností Moretti S.p.A. jsou navržena tak, aby splňovala všechny vaše požadavky na praktické, správné a bezpečné používání. Tento návod obsahuje několik užitečných doporučení pro správné používání vámi vybraného zařízení a nabízí cenné rady pro vaši bezpečnost. Před použitím zakoupeného vozíku doporučujeme pečlivě si přečíst celý návod. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na svého prodejce, který vám náležitě poradí nebo pomůže.

**Poznámka: Zkontrolujte, zda všechny části výrobku nebyly během přepravy poškozeny. V případě poškození výrobek nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce, který vám poskytne další pokyny.**

## 3. URČENÉ POUŽITÍ

Transportní vozíky řady **SKEMA by MORETTI S.P.A.** jsou zařízení určená pro přepravu pacientů ve zdravotnictví.

### POZOR!



- Nepoužívejte výrobek k účelům, které nejsou uvedeny v této příručce.
- Společnost Moretti S.p.A odmítá jakoukoli odpovědnost za jakékoli důsledky vyplývající z nesprávného použití tohoto výrobku a neoprávněného zásahu do rámu výrobku.
- Výrobce si vyhrazuje právo na změnu informací obsažených v tomto dokumentu bez předchozího upozornění.

## 4. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost Moretti S.p.A. prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek vyráběný a obchodovaný společností Moretti S.p.A. a patřící do skupiny Nemocniční vozíky je v souladu s ustanoveními nařízení 2017/745 o zdravotnických prostředcích ze dne 5. dubna 2017. Za tímto účelem společnost Moretti S.p.A. zaručuje a prohlašuje na svou výhradní odpovědnost následující:

1. Přístroje splňují požadavky na obecnou bezpečnost a funkční způsobilost požadované v příloze I nařízení 2017/745, jak je stanoveno v příloze IV výše uvedeného nařízení.
2. Přístroje NEJSOU MĚŘICÍMI PŘÍSTROJI.
3. Přístroje NEJSOU URČENY PRO KLINICKÉ TESTY.
4. Zařízení jsou zabalena v nesterilním boxu.
5. Přístroje patří do třídy I v souladu s ustanoveními přílohy VIII výše uvedeného nařízení.
6. Společnost Moretti S.p.A. poskytuje příslušným orgánům technickou dokumentaci k prokázání shody s nařízením 2017/745, a to po dobu nejméně 10 let od výroby poslední šarže.

**Poznámka:** Kompletní kódy výrobků, registrační kód výrobce (SRN), kód UDI-DI a veškeré odkazy na použité předpisy jsou uvedeny v EU prohlášení o shodě, které společnost Moretti S.p.A. vydává a zpřístupňuje svými kanály.

#### 4.1 Normy a referenční směrnice

Pro zajištění bezpečnostních standardů pro uživatele společnost Moretti S.p.A. směrnici testuje a respektuje:

- UNI EN 12182 (VÝROBKY URČENÉ PRO OSOBY SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM)
- UNI CEI EN 60601-2-52 (ZVLÁŠTNÍ POŽADAVKY NA ZÁKLADNÍ BEZPEČNOST A NEZBYTNOU FUNKČNOST ZDRAVOTNICKÝCH LŮŽEK)

### 5. OBECNÁ UPOZORNĚNÍ



#### POZOR!

- Vždy dávejte pozor na pohyblivé části, které by mohly způsobit zachycení končetin a zranění.
- Pokud dojde k jakémukoli poškození kůže, doporučuje se chránit exponovanou část.

- Pro správné používání přístroje si přečtěte tento návod a před každým použitím věnujte zvláštní pozornost pokynům pro údržbu a varováním.
- Zabalený výrobek skladujte mimo dosah zdrojů tepla, protože obal je vyroben z kartonu.
- Životnost zařízení je dána opotřebením neopravitelných a/nebo vyměnitelných dílů.
- Vždy dávejte pozor na přítomnost dětí.
- Nepřekračujte hmotnostní limit.
- Během přepravy pacientů neotvírejte postranice.
- Nečistěte agresivními nebo kyselými prostředky a abrazivními čistícími prostředky.
- Nezatěžujte bočnice vahou pacienta.
- Transportní lehátko Skema smí používat pouze řádně informovaný zdravotnický personál.
- Uživatel a/nebo pacient musí nahlásit jakoukoli závažnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s přístrojem výrobcí a příslušnému orgánu státu, do kterého uživatel a/nebo pacient patří.
- Vždy zkontrolujte přítomnost poškození konstrukce, které by mohlo ohrozit správný bezpečný provoz výrobku, ke kterému uživatel a/nebo pacient patří.

### 6. POUŽITÉ SYMBOLY



Kód produktu



Identificativo univoco del dispositivo



Označení CE



Výrobce



Výrobní šarže



Sériové číslo



Přečtěte si návod k použití



Zdravotnické zařízení



Podmínky likvidace



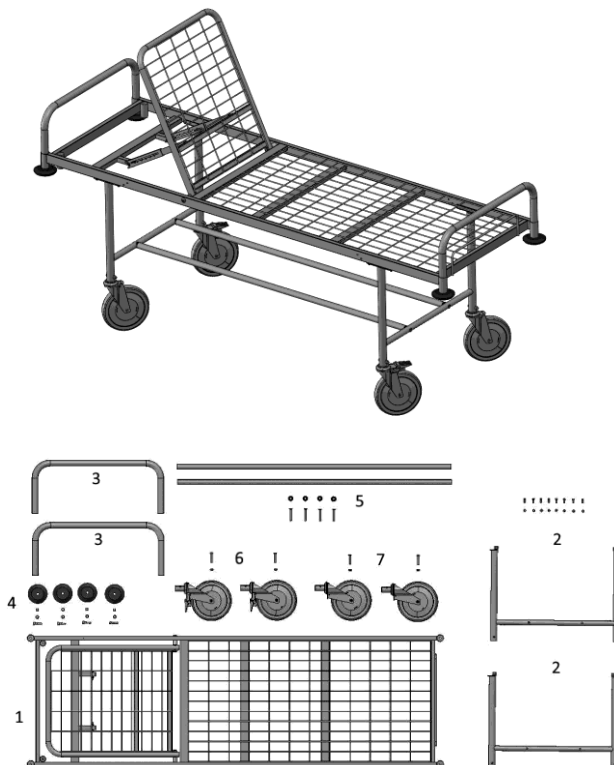
Maximální hmotnost pacienta



Bezpečné pracovní zatížení (SWL)

## 7. OBECNÝ POPIS

### 7.1 Zobrazení a seznam součástí



(Obr. 1)

#### Seznam dílů:

- 1x kovová síťovaná horní část ve dvou sekcích s příčnými výztuhami a opěrkou hlavy nastavitelnou pomocí dvou podpěr s možností 6 poloh, dále držák matrace a dvě místa pro infuzní stojan (1)
- 2x nohy (na straně hlavy a nohy) s příslušnými šrouby (2)
- 2x tažná a tlačná madla (na straně hlavy a nohou) (3)
- 4x boční nárazníky proti ořesům umístěné v rozích základny matrace s příslušnými šrouby (4)
- 2x podélné prvky pro spojení ramen s přídavnými šrouby (5)
- 2x otočná kola Ø 200 mm s brzdou (6)
- 2x otočná kola Ø 200 mm bez brzdy (7)

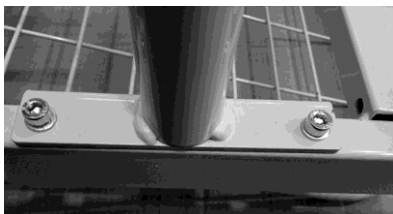
## 8. PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

- Zkontrolujte neporušenost matrace
- Vždy zkontrolujte, zda jsou boční ochranné kryty správně uzavřeny. Pokud není možné bočnice uzavřít, výrobek se nesmí používat.
- Před přemístěním pacienta zkontrolujte, zda jsou kola zabrzděná a boční zábradlí zvednutá;
- Během transportu se vyhněte přejíždění překážek, které by mohly způsobit převrácení.
- Vždy zkontrolujte, zda nedošlo k poškození konstrukce, které by mohlo ohrozit bezpečný provoz výrobku.

## 9. MONTÁŽ A POUŽITÍ

### 9.1 Sestavení vozíku BC100

1. Vezměte rám (č. 1 - obr. 1) včetně podesty matrace a opěradla a namontujte obě nohy (č. 2). - Obr.1) na příslušné otvory ve spodní části bočnic (dva páry na každé straně) (stejná noha pro konec hlavy a konec nohy) pomocí dodaných šroubů M6 a podložek. (Obr.2 a Obr.3)

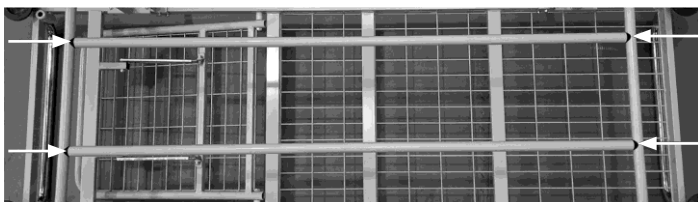


(Obr. 2)

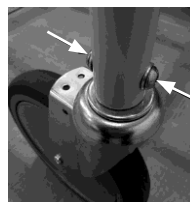


(Obr. 3)

2. Nainstalujte podélné spojovací prvky (č. 5 - obr. 1) pomocí černých plastových tvarovek s rozetou, které jsou součástí sady, a zasuňte je do speciálních otvorů v příčných prvcích právě instalovaných nohou a utáhněte je dodanými šrouby s M8 (obr. 4).
3. Nainstalujte kola, dvě s brzdami (č. 6 - obr. 1) a dvě bez brzd (č. 7 - obr. 1), přičemž je vložte šikmo na obě osy (například: kolo s brzdou z instalujte na pravou stranu v ose oblasti hlavy a na levou stranu v ose oblasti nohou nebo naopak).  
Pro upevnění každého kola vložte dvojici protilehlých šroubů M8. (Obr.5)



(Obr. 4)



(Obr. 5)

4. Nainstalujte tlačné a tažné rukojeti (č. 3 - obr. 1) spolu s nárazníky (č. 4 - obr. 1), přičemž chromované rukojeti vložte do speciálních pouzder (trubek) na koncích nosítek na straně hlavy a nohou, poté do spodní části vložte pryžové nárazníky proložené kovovými distančními podložkami, které jsou součástí sady, a vše dole utáhněte dodanými šrouby M8. (Obr.6)



(Obr. 6)

## 9.2 Jak používat vozík BC100 na oddělení

- K přesunu vozíku použijte tahové a tlačné rukojeti (8) umístěné na hlavovém a nožním konci vozíku.
- Chcete-li opěradlo posunout, uchopte obvodovou trubku a nastavte ji do jedné z různých poloh, které umožňuje podpěra (9). Jakmile stojan vydá "cvaknutí", je opěradlo stabilně v poloze; než se pacient posadí na opěradlo, ručně se ujistěte, že je opěradlo pevně ve zvolené poloze (že jsou oba zajišťovací kolíky stojanu stabilně v zajištěné poloze). (Obrázek 7)



(Obr. 7)

### Použití kol s brzdami

- Sešlápněte pedál, dokud neuslyšíte první "cvaknutí" pro uzamčení; (obr. 8).
- Sešlápněte pedál, dokud neuslyšíte druhé cvaknutí pro uvolnění; (obr. 9).
- Pro spolehlivé brzdění zablokujte obě kola brzdami umístěnými na obou nápravách nosítek.



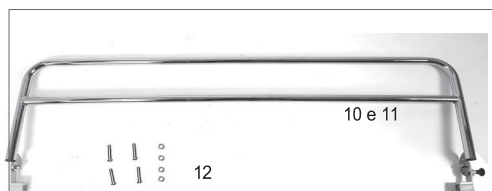
(Obr. 8)



(Obr. 9)

## 9.3 Instalace a použití příslušenství

### 9.3.1 Příslušenství pro sklopné boční postranice (BCA110)



(Obr. 10)

#### Součásti:

- 1x pravá strana s držáky (10)
- 1x levá strana s držáky (11)
- Šrouby a matice pro upevnění k rámu (12)

#### Instalace:

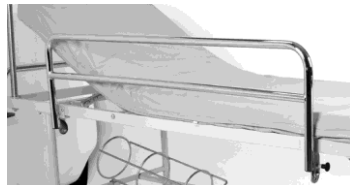
Obě bočnice musí být namontovány na podélníky rámu v souladu se speciálními bočními otvory pomocí dodaných upevňovacích šroubů a podložek, upevněných samojistícími maticemi.

Použití postranic:

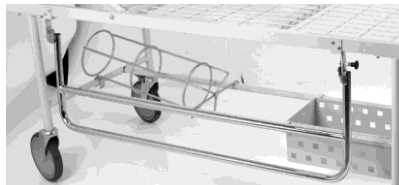
- Chcete-li postranic zvednout, zatáhněte za knoflík (obr. 11) postraně a současně otočte bočnici nahoru a uvolněte knoflík; jakmile je strana ve vysoké svislé poloze, knoflík se zajistí: bočnice jsou tak zajištěny ve zvednuté poloze; (obr. 12).
- Chcete-li bočnici spustit, zatáhněte za knoflík (Obr. 11) na držáku bočnice a současně otočte bočnici směrem dolů, čímž knoflík uvolníte; jakmile se bočnice dostane do nízké svislé polohy, knoflík se uzamkne: bočnice se tak zajistí ve spuštěné poloze. (Obr.13)



(Obr. 11)



(Obr. 12)



(Obr. 13)



**POZOR!**

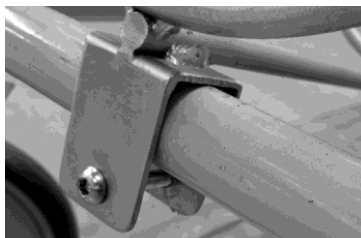
K pohybu nosítek nepoužívejte boční lišty. K přesunu používejte pouze rukojeti pro tlačení a tahání.

9.32 Příslušenství: držák kyslíkové lahve BCA111

Vložte držák válce podle obr. 14 do spodní části nosítek, mezi podélné prvky a příčný prvek. Použijte dodaný šroub M6 a matici k připevnění příslušenství k příčnému prvku rámu. (Obr.15)



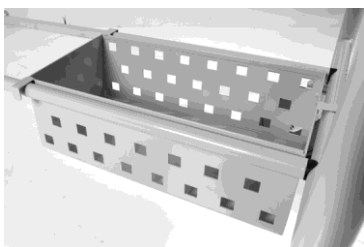
(Obr. 14)



(Obr. 15)

9.33 Příslušenství: přihrádka na rukavice (BCA112)

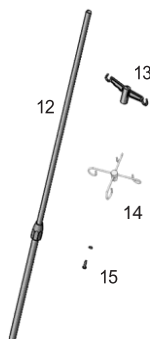
Vložte držák podle obrázku do spodní části nosítek, mezi podélné prvky a příčný prvek. (Obr.9)



(Obr. 16)



9.34 Infuzní stojan (BCA113 - BCA115)



Součástí jsou komponenty:

- 1x tyč infuzního stojanu z nerezové oceli (BCA113) nebo z hliníku (BCA115) (12)
- 1x Podpěra pro 2 plastové háčky na kapačky (13) (BCA115)
- 1x Podpěra 4 háčky IV z nerezové oceli (14) (BCA113)
- 1x Šroub M8 s podložkou pro tyč (15)

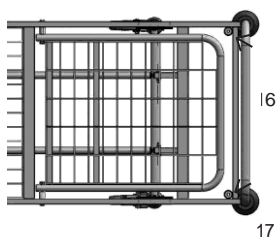
Montáž:

Vložte tyč do jednoho ze dvou speciálních otvorů pro infuzní tyč v okraji lehátka na straně hlavy (obr. 18).

Upevněte tyč utažením ve spodní části podpěry pomocí šroubu M8 s podložkou.

Do konce tyče zasuňte háček z nerezové oceli (BCA113) nebo z plastu (BCA115). (Obr. 19)

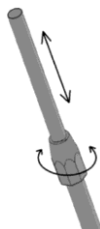
(Obr. 17)



(Obr. 18)



(Obr. 19)



(Obr. 20)

Utáhněte tyč:

Chcete-li výškově nastavit infuzní tyč, otočte objímku proti směru hodinových ručiček a poté umístěte trubici do polohy, ve které se nachází požadovanou výšku, poté utáhněte opět šroub. (Obr. 20)

- **BCA113** Maximální zatížení 20 kg (5 kg na hák)
- **BCA115** Maximální zatížení 10 kg (5 kg na hák)

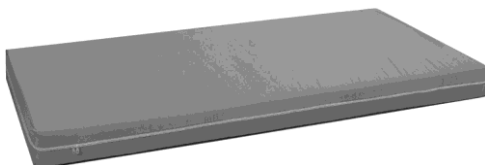


**POZOR!**

Nikdy nepřekračujte maximální zatížení na hák uvedené v technických specifikacích.

9.35 Ohnivzdorné příslušenství k matracím (BCA114)

Příslušenství musí být umístěno na horní části lehací plochy vozíku. Obal matrace je snímatelný a pratelný, se zipem na 3 stranách, který usnadňuje operace snímání a vkládání. Další podrobnosti naleznete v příslušné specializované příručce, která je součástí výrobku.



(Obr. 21)

## 10. ÚDRŽBA

Příslušenství řady SKEMA by Moretti je v době uvedení na trh pečlivě kontrolováno a opatřeno označením CE. V zájmu bezpečnosti pacienta a lékaře se doporučuje, aby výrobce nebo autorizovaná laboratoř nejméně jednou za 2 roky zkontrolovala způsobilost vašeho výrobku k použití. V případě opravy se musí používat pouze originální náhradní díly a příslušenství.

- Je nesmírně důležité, abyste vozík před každým použitím zkontrolovali. Zejména zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a svorníky utažené.
- Aby se vozík mohl volně pohybovat s vypnutými brzdami kol.
- Zkontrolujte správnou funkci brzd kol.
- Je velmi důležité pravidelně kontrolovat správné uspořádání spojovacích čepů/mechanických spojů a přítomných dorazových kroužků.
- Mechanické díly je třeba každé dva až tři měsíce namazat kapkou oleje, aby byly hladké a odolné proti opotřebením.

## 11. ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

### 11.1 Čištění

K čištění výrobku použijte hadřík namočený ve vodě a osušte jej čistým, suchým hadříkem nebo teplou vodou s neutrálním mýdlem.



#### **POZOR!**

Nepoužívejte abrazivní, agresivní nebo korozivní látky, protože tyto látky způsobují odírání plastových dílů a rezavění kovových povrchů.

Výrobce neodpovídá za škody způsobené použitím materiálů, které mohou poškodit povrch výrobku, nebo korozivních chemikálií použitých při čištění.

### 11.2 Dezinfekce

V případě potřeby výrobek vydezinfikujte pomocí jemného dezinfekčního prostředku.

## 12. PODMÍNKY LIKVIDACE

Při likvidaci zařízení nikdy nepoužívejte běžné systémy zpětného odběru pevného komunálního odpadu. Místo toho se doporučuje likvidace prostřednictvím společných obecních ekologických sběrných dvorů pro předpokládané operace recyklace použitých materiálů.

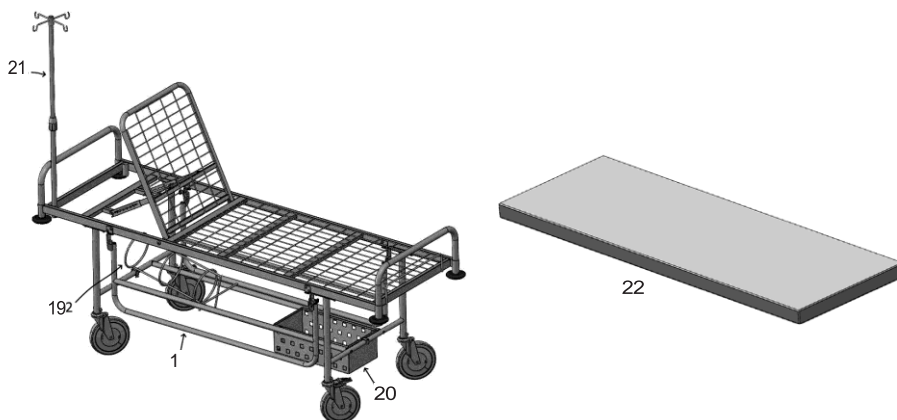
### 12.1 Upozornění ke správné likvidaci výrobku v souladu se směrnici EU 2012/19/UE

Po skončení životnosti nesmí být výrobek likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Uživatelé musí toto zařízení zlikvidovat tak, že jej odnesou na zvláštní recyklační místo pro elektrická a elektronická zařízení nebo u prodejců, kteří tuto službu poskytují. Tím, že zajistíte správnou likvidaci těchto baterií, pomůžete předejít možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z baterií. Pro připomenutí nutnosti oddělené likvidace elektrozařízení jsou výrobky označeny křížkem na mobilní odpad.

### 13. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhradní díly a příslušenství vždy hledejte v katalogu MORETTI Master.

**POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ MORETTI. JINAK ODMÍTÁME JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA NEHODY ZPŮSOBENÉ NESPRÁVNÝM POUŽÍVÁNÍM.**



(obrázek pro ilustraci)

#### PŘÍSLUŠENSTVÍ:

- **BCA110** Pár skládacích a uzamykatelných ocelových postranic (18)
- **BCA111** Ocelový držák válce pro lahve - maximální průměr 18 cm (19)
- **BCA112** Box na rukavice 45x23 cm (20)
- **BCA113** infuzní stojan z nerezové oceli se 4 háčky z nerezové oceli (21)
- Hliníková tyč **BCA115** IV se 2 plastovými háčky (21)
- **BCA114** Ohnivzdorná matrace z polyuretanové pěny s potahem z polyuretanu/polyesteru, který je ohnivzdorný. Třída požární odolnosti 1IM s třístranným zipem, snímatelný potah (22)

### 14. TECHNICKÉ INFORMACE

- Konstrukce z práškové lakované oceli
- Otočná kola o průměru 200 mm, z toho dvě s brzdami
- Shoda s normou EN ISO 12182
- Bezpečné pracovní zatížení (SWL): 215 Kg
- Nosnost pacienta: 180 kg
- Sklon opěradla od 0° do 70°

Rozměry: Rozměry ložné plochy: 200x65 cm

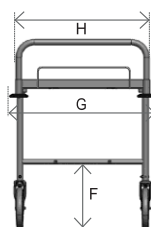
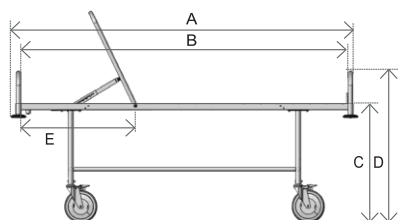
Rozměry celého lehátka: 212 x 72 cm

Výška ložné plochy: 74 cm

Hmotnost: 32 kg

#### Dimensione e peso

#### Misure v CM



A	B	C	D
212	200	74	80
E	F	G	H
72	32	72	65

## **15 ZÁRUKA**

Na výrobky Moretti se vztahuje záruka na materiálové nebo výrobní vady po dobu 2 let od data nákupu, s výjimkou možných vyloučení nebo omezení, která jsou uvedena níže. Záruka se nevztahuje na případné škody způsobené nesprávným používáním, zneužitím nebo úpravami a záruka neplatí, pokud není důsledně dodržován návod k použití. Správný účel použití je uveden v tomto návodu. Společnost Moretti neodpovídá za následné škody, zranění osob nebo cokoli jiného, co bylo způsobeno nesprávnou instalací nebo nesprávným používáním nebo v souvislosti s nimi. Záruka společnosti Moretti se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku: přírodní katastrofy, neautorizované údržby nebo oprav, závad způsobených problémy na přívodu elektrické energie (v případě potřeby), použití náhradních dílů, na které se nevztahuje záruka společnosti Moretti, nesprávného použití, neautorizované úpravy, poškození při přepravě (odlišné od originální zásilky Moretti) nebo v případě nedostatečné údržby uvedené v návodu. Záruka se nevztahuje na součásti podléhající opotřebení při správném používání přístroje.

## **16. OPRAVA**

### **Záruční oprava**

Pokud se u zboží Moretti během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, společnost Moretti se zákazníkoví potvrdí, zda se na vadu může vztahovat záruka. Společnost Moretti může podle svého nezpochybnitelného uvážení položku opravit nebo vyměnit, a to u prodejce Moretti nebo v centrále společnosti Moretti. Náklady na práci mohou být účtovány společností Moretti, pokud se na opravu vztahuje záruka. Oprava nebo výměna neprodlužuje záruku.

### **Oprava, na kterou se nevztahuje záruka**

Výrobek, který již není v záruční době lze zaslat po autorizaci společnosti Moretti. Náklady na práci a dopravu mimozáručního zboží hradí zákazník nebo prodejce. Na opravy je poskytována záruka 6 měsíců od obdržení zboží.

### **Neporuchová zařízení**

Zákazník bude informován, pokud společnost Moretti po vrácení a kontrole zařízení prohlásí, že zařízení není vadné. V takovém případě bude zboží zasláno zpět zákazníkovi, poštovné hradí zákazník.

## **17. NÁHRADNÍ DÍLY**

Na originální náhradní díly Moretti se vztahuje záruka 6 měsíců od data převzetí.

## **18. KLAUZULE**

Společnost Moretti neposkytuje žádná další prohlášení, výslovné nebo implicitní záruky nebo podmínky, včetně případných prohlášení, záruk nebo podmínek prodejnosti, vhodnosti pro určitý účel, neporušování práv a nezasahování, kromě těch, které jsou výslovně uvedeny v této záruce. Společnost Moretti nezaručuje nepřetržité a bezchybné používání. Doba trvání případných implicitních záruk, které mohou být uloženy ze zákona, je omezena záruční dobou v mezích zákona. Některé státy nebo země neumožňují omezení implicitní záruky nebo vyloučení či omezení náhodných škod. V takových zemích se některé z těchto vyloučení nebo omezení nemusí na uživatele vztahovat. Tato záruka může být změněna bez předchozího upozornění.



**Záruční list**

**Produkt** \_\_\_\_\_

**Datum prodeje** \_\_\_\_\_

**Prodejce** \_\_\_\_\_

**Adresa** \_\_\_\_\_ **Obec** \_\_\_\_\_

**Kupující** \_\_\_\_\_

**Adresa** \_\_\_\_\_ **Obec** \_\_\_\_\_



**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11  
**www.morettispa.com** email: **info@morettispa.com** **MADE IN ITALY**

*\* Please consult our website for the latest available version of the user manual*